



103358

HISTORIA DE LA LLENGUA FRANCESA





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	HISTÒRIA DE LA LLENGUA FRANCSA
Codi	103358
Crèdits ECTS	6 ECTS
Curs i període en el que s'imparteix	SEGON CURS /PRIMER SEMESTRE
Horari	Dimarts 8.30-10 Divendres 11.30-13
Lloc on s'imparteix	FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES
Llengües	FRANCÈS

Professor/a de contacte

Nom professor/a XAVIER BLANCO

Departament Filologia Francesa i Romànica

Universitat/Institució Universitat Autònoma de Barcelona

Despatx B11-168

Telèfon (*) 93 581 49 01

e-mail xavier.blanco@uab.cat

Horari d'atenció

3.- Prerequisits

No s'escau.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

L'assignatura *Història de la llengua francesa* forma part de la formació obligatòria dels estudiants del grau d'Estudis Francesos.

Aquesta assignatura està inclosa en la matèria de *Lingüística francesa* i té com a objectiu principal formar professionals que:

- Tinguin un domini teòric adequat de la estructura, de la funció, del funcionament, de la gènesi i de la evolució de la llengua francesa. Aquest coneixement ha de permetre a l'estudiant una apropiació i elucidació de les estructures internes del sistema
- Però també té un objectiu d'ampliació de les seves destreses i coneixements socials i culturals fonamentals que formen part del seu propi patrimoni cultural europeu.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència	CEFR2: Demostrar que coneix i és capaç d'aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa.
Resultats d'aprenentatge	CEFR2.1 Produir discursos orals en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació. (Nivell B2). CEFR2.2 Interpretar el contingut de discursos orals en llengua francesa de diferents característiques (Nivell B2). CEFR2.3 Analitzar i utilitzar les tècniques d'expressió oral en llengua francesa (Nivell B2). CEFR2.4 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell B2). CEFR2.5 Produir textos escrits en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació (Nivell B2). CEFR2.6 Interpretar el contingut de textos escrits en llengua francesa de diferents característiques (Nivell B2). CEFR2.7 Analitzar i utilitzar les tècniques d'expressió escrita en llengua francesa (Nivell B2).
Competència	CEFR3: Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa
Resultats d'aprenentatge	CEFR3.1 Identificar el component de la gramàtica al que pertanyen els fenòmens lingüístics bàsics de l'anàlisi de la llengua francesa (fonètica, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic, semàntica i discurs). CEFR3.2 Analitzar i aplicar la terminologia i els diferents conceptes de l'estudi gramatical de la llengua francesa CEFR3.3 Descriure l'estructura de la llengua francesa i distingir els aspectes sistemàtics i normatius..
Competència	CEFR4: Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
Resultats d'aprenentatge	CEFR4.1 Analitzar, aplicar les metodologies i la terminologia específica de l'anàlisi lingüística de la llengua francesa. CEFR4.2 Realitzar anàlisis i comentaris lingüístics en els diferents àmbits d'estudi (fonètica, fonologia, morfologia, lexicologia i semàntica) de la llengua francesa.
Competència	T3: Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica. T4: Treballar de manera autònoma, planificar i gestionar el temps i aconseguir els objectius prèviament planificats. T7: Aplicar amb rigor una metodologia. T11: Rebre, entendre i transmetre la producció científica en francès



6.- Continguts de l'assignatura

HISTORIE DE LA LANGUE FRANÇAISE

1. Le latin parlé en Gaule

1.1. Histoire externe

1.1.1. Avant l'arrivée des romains en Gaule

1.2.1. Les romains en Gaule

1.2. Histoire interne : du latin classique au latin vulgaire

1.2.1. Phonétique

1.2.2. Morphosyntaxe

1.2.3. Lexicologie

2. L'ancien français

2.1. Histoire externe

2.2. Histoire interne

3. Le moyen français

3.1. Histoire externe

3.2. Histoire interne

4. Le français au XVIème siècle

4.1. Histoire externe

4.2. Histoire interne

5. Le français au XVIIème siècle

5.1. Histoire externe

5.2. Histoire interne

6. Le français au XVIIIème siècle

6.1. Histoire externe

6.2. Histoire interne

5. Quelques observations sur le français du XIXème et XXème siècles

7.- Metodologia docent i activitats formatives

La metodologia docent es basa en :

- Classes magistrals amb suport TIC y discusi3n colectiva
- Lectura crítica (llengua, datació, temàtica) dels textos que han significat una fita en la hist3ria de la llengua francesa.
- Visualització de documents audiovisuals donant lloc a comentaris i debats
- Preparació d'anàlisis crítics de gramàtica hist3rica
- Exposicions orals dels estudiants

**TIPUS
D'ACTIVITAT**

ACTIVITAT

**RESULTATS
D'APRENENTATGE**



Dirigides 40%	Classes teòriques sobre els 3 blocs temàtics	CEFR2, CEFR3, CEFR4 T3, T4, T7, T11
Supervisades 5%	Tutories per a les exposicions Tutories per a la correcció dels treballs lliurats	CEFR2, CEFR3, CEFR4 T3, T4, T7, T11
Autònomes 50%	Estudi personal Lectura d'articles o capítols de llibre proposats a classe Consulta de pàgines web Respostes als qüestionaris que es puguin proposar Preparació dels exàmens	CEFR2, CEFR3, CEFR4 T3, T4, T7, T11
Avaluació 5%	Dos exàmens i un treball o exposició oral	CEFR2, CEFR3, CEFR4 T3, T4, T7, T11

8.- Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua (però també es podrà optar a una sola prova final, específica per aquells estudiants que no optin per l'avaluació contínua.

- S'avaluarà la pertinència de les respostes (80%) però també la expressió correcta en llengua francesa (20%).

La nota final es compondrà de les 3 notes següents :

- la del treball lliurat o exposició oral : 40%
- la del primer examen : 30%
- la del segon examen : 30%

- Es considerarà com a '**no presentat**' l'alumne que no hagi realitzat almenys els dos exàmens.

- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès algun exàmen o el treball i vulguin recuperar-lo. L'exposició oral no es pot repetir.

El plagi: El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

RESULTATS D'APRENTATGE

Lliurament d'un treball de síntesis o exposició de 20 minuts sobre un dels temes que es proposaran a classe.	CEFR2, CEFR3, CEFR4 T3, T4, T7, T11 Capacitat per a sintetitzar un dels 3 temes de la programació, per escrit o mitjançant una exposició oral
Realització de 2 exàmens	CEFR2, CEFR3, CEFR4



- un primer examen sobre els blocs temàtics 1, 2 i 3.
- un segon examen sobre els blocs temàtics 4, 5 i 6.

T3, T4, T7, T11

- a. Tenir un coneixement prou ampli dels esdeveniments que varen influenciar la evolució i l'estat actual de la llengua francesa
- b. Comprendre l'origen de la ortografia francesa i de la forma actual de les paraules panromàniques
- c. \$

9- Bibliografia i enllaços web

Athony Lodge, R. (1997): *Le français. Histoire d'un dialecte devenu langue*. Paris: Fayard.

Audisio, G. & Rambaud, I. (2003): *Lire le français d'hier*, Paris: Armand Colin.

Bruneau Ch. (1958): *Petite histoire de la langue française*, 2 vols, Paris: A Colin.

Brunot F. & Ch. Bruneau (1949): *Précis de grammaire historique de la langue française*. 3e éd., Paris: Masson.

Chaurand, J. (1969): *Histoire de la langue française*, Paris: PUF.

Cohen, M. (1967): *Histoire d'une langue : le français*. Paris: Éditions sociales.

Hélix, L. (2011): *Histoire de la langue française*, Paris: Ellipses.

Herman J. (1967): *Le latin vulgaire*. Coll. Que sais-je?, Paris: PUF.

Huchon, M. (2002): *Histoire de la langue française*, Paris: Librairie Générale Française.

Marchello-Nizia, C. (1990): *Le français en diachronie. Douze siècles d'évolution*. Paris: Ophrys.

Perret, M. (2001): *Introduction à l'histoire de la langue française*, Paris: Armand Colin.

Picoche, J. & C. Marchello-Nizia (1989): *Histoire de la langue française*, Paris: Nathan.

Walter, Henriette (1988): *Le français dans tous les sens*, Paris: Robert Laffont.

Wartburg, W. von (1945) : *Évolution et structure de la langue française*, Berne: Franke.

Histoire de la langue française, par Jacques Leclerc:

<http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/histlngfrn.htm>